



Institut luxembourgeois de la normalisation
de l'accréditation, de la sécurité et qualité
des produits et services

ILNAS-EN ISO 11199-3:2005

Aides à la marche manipulées avec les deux bras - Exigences et méthodes d'essai - Partie 3: Tables de marche (ISO 11199-3:2005)

Gehhilfen für beidarmige Handhabung -
Anforderungen und Prüfverfahren - Teil 3:
Gehwagen (ISO 11199-3:2005)

Walking aids manipulated by both arms -
Requirements and test methods - Part 3:
Walking tables (ISO 11199-3:2005)

04/2005



Avant-propos national

Cette Norme Européenne EN ISO 11199-3:2005 a été adoptée comme Norme Luxembourgeoise ILNAS-EN ISO 11199-3:2005.

Toute personne intéressée, membre d'une organisation basée au Luxembourg, peut participer gratuitement à l'élaboration de normes luxembourgeoises (ILNAS), européennes (CEN, CENELEC) et internationales (ISO, IEC) :

- Influencer et participer à la conception de normes
- Anticiper les développements futurs
- Participer aux réunions des comités techniques

<https://portail-qualite.public.lu/fr/normes-normalisation/participer-normalisation.html>

CETTE PUBLICATION EST PROTÉGÉE PAR LE DROIT D'AUTEUR

Aucun contenu de la présente publication ne peut être reproduit ou utilisé sous quelque forme ou par quelque procédé que ce soit - électronique, mécanique, photocopie ou par d'autres moyens sans autorisation préalable !

ICS 11.180.10

Version Française

Aides à la marche manipulées avec les deux bras - Exigences et méthodes d'essai - Partie 3: Tables de marche (ISO 11199-3:2005)

Gehhilfen für beidarmige Handhabung - Anforderungen und Prüfverfahren - Teil 3: Gehwagen (ISO 11199-3:2005)

Walking aids manipulated by both arms - Requirements and test methods - Part 3: Walking tables (ISO 11199-3:2005)

La présente Norme européenne a été adoptée par le CEN le 15 mars 2005.

Les membres du CEN sont tenus de se soumettre au Règlement Intérieur du CEN/CENELEC, qui définit les conditions dans lesquelles doit être attribué, sans modification, le statut de norme nationale à la Norme européenne. Les listes mises à jour et les références bibliographiques relatives à ces normes nationales peuvent être obtenues auprès du Centre de Gestion ou auprès des membres du CEN.

La présente Norme européenne existe en trois versions officielles (allemand, anglais, français). Une version dans une autre langue faite par traduction sous la responsabilité d'un membre du CEN dans sa langue nationale et notifiée au Centre de Gestion, a le même statut que les versions officielles.

Les membres du CEN sont les organismes nationaux de normalisation des pays suivants: Allemagne, Autriche, Belgique, Chypre, Danemark, Espagne, Estonie, Finlande, France, Grèce, Hongrie, Irlande, Islande, Italie, Luxembourg, Lettonie, Lituanie, Malte, Norvège, Pays-Bas, Pologne, Portugal, République Tchèque, Royaume-Uni, Slovaquie, Slovénie, Suède et Suisse.



COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG
EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION

Centre de Gestion: rue de Stassart, 36 B-1050 Bruxelles

Avant-propos

Le présent document (EN ISO 11199-3:2005) a été élaboré par le Comité Technique ISO/TC 173 "Assistances et aides techniques pour les invalides ou handicapés" en collaboration avec le Comité Technique CEN/TC 293 "Aides techniques pour personnes handicapées", dont le secrétariat est tenu par le SIS.

Cette Norme européenne devra recevoir le statut de norme nationale, soit par publication d'un texte identique, soit par entérinement, au plus tard en octobre 2005, et toutes les normes nationales en contradiction devront être retirées au plus tard en octobre 2005.

Selon le Règlement Intérieur du CEN/CENELEC, les instituts de normalisation nationaux des pays suivants sont tenus de mettre cette Norme européenne en application: Allemagne, Autriche, Belgique, Chypre, Danemark, Espagne, Estonie, Finlande, France, Grèce, Hongrie, Irlande, Islande, Italie, Luxembourg, Lettonie, Lituanie, Malte, Norvège, Pays-Bas, Pologne, Portugal, République Tchèque, Royaume-Uni, Slovaquie, Slovénie, Suède et Suisse.

Notice d'entérinement

Le texte de l'ISO 11199-3:2005 a été approuvé par le CEN comme EN ISO 11199-3:2005 sans aucune modification.

NORME INTERNATIONALE

ISO
11199-3

Première édition
2005-04-01

Aides à la marche manipulées avec les deux bras — Exigences et méthodes d'essai —

Partie 3: Tables de marche

*Walking aids manipulated by both arms — Requirements and test
methods —*

Part 3: Walking tables



PDF – Exonération de responsabilité

Le présent fichier PDF peut contenir des polices de caractères intégrées. Conformément aux conditions de licence d'Adobe, ce fichier peut être imprimé ou visualisé, mais ne doit pas être modifié à moins que l'ordinateur employé à cet effet ne bénéficie d'une licence autorisant l'utilisation de ces polices et que celles-ci y soient installées. Lors du téléchargement de ce fichier, les parties concernées acceptent de fait la responsabilité de ne pas enfreindre les conditions de licence d'Adobe. Le Secrétariat central de l'ISO décline toute responsabilité en la matière.

Adobe est une marque déposée d'Adobe Systems Incorporated.

Les détails relatifs aux produits logiciels utilisés pour la création du présent fichier PDF sont disponibles dans la rubrique General Info du fichier; les paramètres de création PDF ont été optimisés pour l'impression. Toutes les mesures ont été prises pour garantir l'exploitation de ce fichier par les comités membres de l'ISO. Dans le cas peu probable où surviendrait un problème d'utilisation, veuillez en informer le Secrétariat central à l'adresse donnée ci-dessous.

© ISO 2005

Droits de reproduction réservés. Sauf prescription différente, aucune partie de cette publication ne peut être reproduite ni utilisée sous quelque forme que ce soit et par aucun procédé, électronique ou mécanique, y compris la photocopie et les microfilms, sans l'accord écrit de l'ISO à l'adresse ci-après ou du comité membre de l'ISO dans le pays du demandeur.

ISO copyright office
Case postale 56 • CH-1211 Geneva 20
Tel. + 41 22 749 01 11
Fax. + 41 22 749 09 47
E-mail copyright@iso.org
Web www.iso.org

Publié en Suisse

Sommaire

Page

Avant-propos	iv
1 Domaine d'application	1
2 Références normatives.....	1
3 Termes et définitions	1
4 Exigences.....	10
4.1 Stabilité	10
4.2 Freins.....	10
4.3 Résistance mécanique	11
4.4 Manœuvrabilité.....	11
4.5 Poignée	11
4.6 Section inférieure et embout	11
4.7 Dispositifs de réglage.....	12
4.8 Siège de repos.....	12
4.9 Matériaux et finition	12
4.10 Marquage et étiquetage	12
5 Méthodes d'essai	12
5.1 Généralités.....	12
5.2 Échantillonnage, séquence d'essais et inspection	13
5.3 Détermination des dimensions et du poids	13
5.4 Essai de stabilité en marche avant	13
5.5 Essai de stabilité en marche arrière.....	14
5.6 Essai de stabilité latérale	15
5.7 Équipement accessoire	16
5.8 Essai de frein	16
5.9 Essai relatif au siège de repos	18
5.10 Essai de résistance statique.....	18
5.11 Essai de résistance à la fatigue	19
5.12 Inspection finale	20
6 Informations fournies par le fabricant	21
6.1 Généralités.....	21
6.2 Informations marquées sur le produit et/ou les accessoires.....	21
6.3 Documentation	21
7 Rapport d'essai	22
Annexe A (informative) Informations supplémentaires.....	23
Bibliographie	25